



Holy Family Parish

Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community

www.holyfamilyforall.org

email: HFPcenter@holyfamilyforall.org

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart
8:00am (St. Ladislaus); 9:00am (Polish, St. Joseph)
10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)
10:30am (Hungarian, St. Ladislaus)
12:00pm (Spanish, St. Joseph)
7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekdays: 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)
8:00am Mon - Sat (Sacred Heart chapel)
7:00 pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)
7:00 pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)



www.holyfamilyforall.org
click on "DONATE NOW"

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

HFP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901
Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, *caritas* associate
(ext. 108) BrandyA@holyfamilyforall.org

Miryam GONZALEZ, *caritas* associate, case manager
(ext. 105) MiryamG@holyfamilyforall.org

Jennifer HERRERA, pastoral assistant
and youth empowerment specialist
(ext. 101) - JenniferH@holyfamilyforall.org

Rev. Imre JUHASZ, parochial vicar
padre72@gmail.com

Catherine KOVARCIK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Bridgette PEREZ, director of *caritas*
(ext. 103) BridgetteS@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services
(ext. 102) RocioR@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor
(ext. 106) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
(ext. 104) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Nelson TORRES, deacon, plant and programming manager
(ext. 107) - salsaNT@comcast.net

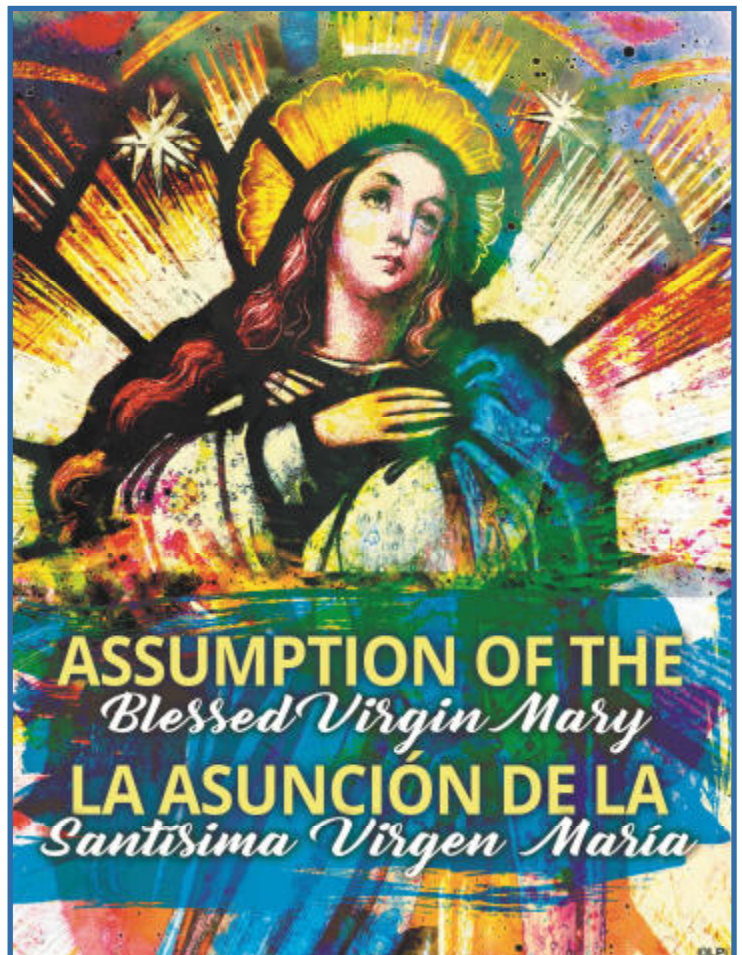
Tony VARAS, director of music & worship
(732) 395-7959 TonyV@holyfamilyforall.org

Rev. Wladyslaw (Walter) WIKTOREK, parochial vicar
(ext. 113) - WalterW@holyfamilyforall.org

PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros
FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL LEADERS: Magda Varga, Marie Zach
THEOPHANY CENTER: Sarahi Lopez





Saturday, August 14 - St. Maximilian Kolbe, Priest & Martyr

8:00 AM (SH) - (English) - Special Intentions of Diana Vitanza
 4:30 PM (SH) - (English) - Stanley & Helen Dziejzjak

Sunday, August 15 - The Assumption of the Blessed Virgin Mary

8:00 AM (SL) - (English) - For the people
 9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za duszę św.p. Marianny i Mariana Kuleta oraz Marii Kuleta w rocznicę śmierci

10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Guadalupe Rodriguez
 10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Fr. Capistran Polgar, OFM
 12:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people
 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por las Almas en el Purgatorio

Monday, August 16 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
 8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Tuesday, August 17 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
 8:00 AM (SH) - (English) - For the people
 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - David Estrella

Wednesday, August 18 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
 8:00 AM (SH) - (English) - For the people
 7:00 PM (SH) - (Spanish) - For the people

Thursday, August 19 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
 8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Friday, August 20 - St. Bernard, Abbot & Doctor of the Church

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
 8:00 AM (SH) - (English) - Jean & Stan Pollock

Saturday, August 21 - St. Pius X, Pope

8:00 AM (SH) - (English) - For the people
 4:30 PM (SH) - (English) - Michael Rotundo

Sunday, August 22 - Twenty-First Sunday in Ordinary Time

8:00 AM (SL) - (English) - For the people
 9:00 AM (SJ) - (Polish) - O Boże Błogosławieństwo dla Krystyny i Piotra w 1-sza rocznicę ślubu
 10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Guadalupe Rodriguez
 10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Dezso Haklar
 12:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people
 7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

Stewardship Scripture Reflections

August 15, 2021

The Assumption of the Blessed Virgin Mary

“And Mary said, “My soul proclaims the greatness of the Lord; my spirit rejoices in God my savior.” Luke 1: 46

After Jesus, we look to Mary as our model of stewardship. Her entire life was lived in obedience to God’s will. Just as the moon reflects the light of the sun, Mary reflects the light of Christ. Like Mary, we too are called to reflect Christ to the world. We do this by living grateful and generous lives. We do this by putting other’s needs before our wants.

REFLEXIONES DEL BOLETÍN DE CORRESPONSABILIDAD 15 de agosto de 2021 - La Asunción de la Bendecida Virgen María

“Y María dijo, Mi alma proclama la grandeza del Señor; mi espíritu se regocija en Dios mi salvador.” LUCAS 1:46

Después de Jesús, miramos a María como nuestro modelo de corresponsabilidad. Su vida entera la vivió en obediencia de la voluntad de Dios. Así como la luna refleja la luz del sol, María refleja la luz de Cristo. Como María, nosotros también somos llamados a reflejar a Cristo al mundo. Lo hacemos viviendo una vida generosa y agradecida. Lo hacemos poniendo las necesidades de los demás antes que nuestros deseos.

FAMILY MILESTONES CONGRATULATIONS & BLESSINGS!

July 2021 Baptisms

Luis Alberto Cruz Jr.

Jesus Alfonso Hernandez Marquez

Allyson Ventura Santiago

Bethany Condado

Roberto Contreras-Martinez

Fernando Emiliano Mrianda

Alex Villavicencio Gonzalez

Nataly Lizeth Xocua Osorio

July Quinceanera:

Vanessa Mendez Chanez

July Wedding:

Efren Vasquez & Sandra Lopez

WEEKEND COLLECTIONS

First Collections - 07/25/2021 - \$3,894

SVDP - \$1,226

THANK YOU for your generous contributions!



WWW.HOLYFAMILYFORALL.ORG
 click on “DONATE NOW”



PRAY FOR THE SICK

ONLY MEMBERS OF THE FAMILY can add names to our list of sick parishioners, please pray for them.

ORE POR LOS ENFERMOS

SOLO MIEMBROS DE LA FAMILIA pueden agregar nombres a nuestra lista de feligreses enfermos, por favor ore por ellos: Brian Barry, Zofia Baginski, Zofia Lesiak, Thomas Leskowski, Jadwiga Pawlowska, Wtadystaw Prosciak, Roman Szwarc, Irena Szewczak, Brian Ward, John Ward, Kit Maloney, Amy Grau Bates, Faith Anderson, Waleria Klimkiewicz, Karen Bodnar, Edward Hernandez Brito, Maria Colon

PASTOR'S MESSAGE

Dear Parishioners and Friends of Holy Family Parish,
Our celebration of the Assumption of the Blessed Virgin Mary has roots in the ancient traditions of our faith. The official proclamation was made by Pius XII on November 1, 1950. Our belief in the Assumption of Mary gives us hope and a source of intercession for our resurrection.

We have a unique devotion to the Blessed Mother as Catholics. On Sundays, we proclaim her as the Virgin Mary in our profession of faith. We profess that she conceived by the power of the Holy Spirit and gave birth to Jesus, the only Son of God. We also believe that she was conceived in the womb of her mother, St. Ann, without original sin. That mystery of our faith prepared her to be the mother of Jesus.

Did you know we believe that death is the result of original sin? Mary then is unique and not made subject to the corruption of the grave. We celebrate that Mary did not have to wait till the end of time for the unity of her soul and body in heaven. She was assumed into heaven both soul and body.

Our Church teaches that immediately after death, our soul separates from our earthly body and we stand before God for judgement. We then enter heaven, Purgatory or hell. At the end of time, our Lord will come again to judge the living and the dead. All souls will be rejoined with their bodies, and those in Purgatory will be joined to the blessed in heaven.

Our celebration of the Assumption gives us great hope. We know how to live as believers in the Gospel. Today, we ask for intercession of Our Blessed Mother to help us on our pilgrimage to heaven and to be brought to the glory of the resurrection.

With my prayers,

Fr. Ryan

HOMEBOUND VACCINATIONS

Middlesex County is committed to vaccinating our older and disabled residents who may not be able to visit a County vaccination location. If you are a homebound individual and have not yet received a COVID-19 vaccine, please call our COVID-19 Call Center at **732-745-3100** to speak directly with our staff where you can arrange for a nurse to administer the vaccine to you at home.

BACK-to-SCHOOL: The SOCIETY of SAINT VINCENT DE PAUL is now collecting school supplies in time for the school opening in September. These are the requested & specified items: **NOTEBOOKS, PENS, PENCILS, & MARKERS.** Please place your donations in back or vestibules of our 3 churches. Thank you for your support.

MENSAJE DEL PASTOR

Estimados feligreses y amigos de la parroquia de la Sagrada Familia,

Nuestra celebración de la Asunción de la Santísima Virgen María tiene sus raíces en las antiguas tradiciones de nuestra fe. El anuncio oficial fue hecho por Pío XII el 1 de noviembre de 1950. Nuestra fe en la Asunción de María nos da esperanza y una fuente de intercesión por nuestra resurrección.

Tenemos una devoción única a la Santísima Virgen como católicos. Los domingos la proclamamos Virgen María en nuestra profesión de fe. Profesamos que ella concibió por el poder del Espíritu Santo y dio a luz a Jesús, el único Hijo de Dios. También creemos que fue concebida en el vientre de su madre, Santa Ana, sin pecado original. Ese misterio de nuestra fe la preparó para ser la madre de Jesús.

¿Sabías que creemos que la muerte es el resultado del pecado original? María, entonces, es única y no está sujeta a la corrupción de la tumba. Celebramos que María no tuvo que esperar hasta el fin de los tiempos para la unidad de su alma y su cuerpo en el cielo. Ella fue ascendida al cielo tanto en cuerpo como en alma.

Nuestra Iglesia enseña que inmediatamente después de la muerte, nuestra alma se separa de nuestro cuerpo terrenal y nos presentamos ante Dios para el juicio. Luego entramos en el cielo, el purgatorio o el infierno. Al final de los tiempos, nuestro Señor vendrá de nuevo para juzgar a vivos y muertos. Todas las almas se reunirán con sus cuerpos, y los del Purgatorio se unirán a los bienaventurados en el cielo.

Nuestra celebración de la Asunción nos da una gran esperanza. Sabemos vivir como creyentes en el Evangelio. Hoy pedimos la intercesión de Nuestra Santísima Madre para que nos ayude en nuestra peregrinación al cielo y seamos llevados a la gloria de la resurrección.

Con mis oraciones,
Padre Ryan

VACUNAS EN CASA

El condado de Middlesex se compromete a vacunar a nuestros residentes mayores y discapacitados que tal vez no puedan visitar un lugar de vacunación del condado. Si es una persona confinada en su hogar y aún no ha recibido una vacuna COVID-19, llame a nuestro Centro de llamadas COVID-19 al **732-745-3100** para hablar directamente con nuestro personal, donde puede hacer arreglos para que una enfermera le administre la vacuna en casa.

REGRESO A LA ESCUELA: La SOCIEDAD de San VICENTE DE PABLO ahora está recolectando útiles escolares a tiempo para la apertura de la escuela en Septiembre. Estos son los artículos solicitados y especificados: **CUADERNOS, BOLÍGRAFOS, LÁPICES Y MARCADORES.** Coloque sus donaciones en la parte trasera o en los vestíbulos de nuestras 3 iglesias. Gracias por tu apoyo.



OGŁOSZENIA PARAFIALNE

Niedziela 15 sierpnia 2021 r.

Serdeczne życzenia zdrowia, szczęścia oraz błogosławieństwa Bożego dla państwa Alexy i Mateusza Jachowskich, którzy w dniu wczorajszym zawarli w naszym kościele sakramentalny związek małżeński.

W sobotę, 28 sierpnia, zapraszamy wszystkich na **wieczorne czuwanie**, które rozpocznie się indywidualną adoracją Najświętszego Sakramentu o godz. 18:30 (w tym czasie można przystąpić do sakramentu pokuty) i nabożeństwem o godz. 19:00, po którym odprawiona zostanie Msza Święta. Intencje, w których chcemy modlić się w miesiącu sierpniu, można składać do skrzynki znajdującej się przy ołtarzu Matki Bożej.

Życzymy wszystkim wiele radości z przeżywanego wypoczynku niedzielnego oraz pomocy Bożej na cały nadchodzący tydzień.

PARISH ANNOUNCEMENTS

Sunday, August 15, 2021

Our best wishes for health, happiness and God's blessings for Mr. & Mrs. Mateusz and Alexa Jachowski, who received the sacrament of marriage in our church yesterday.

On **Saturday, August 28th**, we invite everyone to an **evening vigil**, which will begin with an individual adoration of the Blessed Sacrament at 6:30 p.m. (during this time you may go to the confession) and worship at 7:00 p.m., after which Mass will be celebrated. Intentions in which we want to pray in the month of August can be placed in a box located at the altar of Our Lady.

God's blessings to everyone for today's Sunday, as well as for the coming week.

Attention Families of New Brunswick Preschoolers!

Catholic Charities YES Early Learning Centers are currently enrolling for the 2021-2022 school year for children ages 3 and 4 years old. **FREE** full day preschool spaces are available at both of our locations (Paul Robeson Blvd and Somerset Street). Before and after care available with assistance. Please call the New Brunswick Early Childhood Office at 732-745-5300 ext. 4060 and request one of our locations!

¡Atención familias de niños en edad preescolar de New Brunswick!

En los los Centros de Aprendizaje "Catholic Charities YES Program" se están inscribiendo actualmente para el año escolar 2021-2022 para niños de 3 y 4 años. Hay espacios para preescolares **GRATUITOS** de día completo disponibles en nuestras dos ubicaciones (Paul Robeson Blvd y Somerset Street). Cuidado antes y después de la escuela esta disponible con asistencia. ¡Llame a la Oficina de Educación Infantil de New Brunswick al 732-745-5300 ext. 4060 y solicite una de nuestras ubicaciones!



**SAINT LADISLAUS CHURCH
@ HOLY FAMILY PARISH**

*A Sunday Reflection
by István Horváth
August 15, 2021*

“My soul proclaims the greatness of the Lord; my spirit rejoices in God my savior.” Lk 1:46-47

The Canticle of Mary in Luke’s Gospel starts with these two lines; what a beautiful song of love for one’s God!

Do we exult and praise and sing to our Lord? Does our spirit have zeal for the Creator of all things that we sing a hymn of praise as we rise and go to our rest everyday? A child does.

A child would put into song their joys of wonder and amazement. A child would sing of exuberant happiness of heart. And a child would rejoice for the intimacy of the saving love of a loving God. A child of God would, as did the Blessed and Holy, ever-virgin Mother of God, Mary. We also should live, as children of God and of light, singing His praises, “for light produces every kind of goodness and righteousness and truth.” Eph 5:9

Saint Paul doesn’t hesitate to say how we should seek our Lord to gain His wisdom, through which flows the font of life. “Try to learn what is pleasing to the Lord. Awake, O who sleep, and arise from the death of darkness, and Christ will give you the light of understanding. Watch carefully then how you live, ... making the most of the opportunities that arise, because the days of evil are at hand. Therefore, do not continue in ignorance, but try to understand what is the will of the Lord!” Eph 5:10,14b-17

The most revealing part of Saint Paul’s letter to the Ephesians is that of the urgency and immediacy of his words as he faces likely his final days imprisoned in Rome. His words convey a heightened sense of awareness as to the weight of those words, as they will be read not only by those in Ephesus, but also in all the new Christian communities around the world. In this state, Paul’s words transcend the role of any community per se, and become a doxology in truth and understanding through Jesus Christ.

So, why are we talking about a Pauline letter in describing Mary’s song of praise? Because Paul elucidates the reason for Mary’s praises. As we seek our God to love and serve Him, we find an understanding in Him through Christ that makes our souls sing for joy in praise of Him. The more urgent we seek this understanding, the more elated we are with the knowledge of the love He has for us. Awe struck with wonder and amazement, our hearts sing:

“My soul proclaims the greatness of the Lord; my spirit rejoices in God my savior.” Lk 1:46-47



PROJECT IMT CORNER

Answers to last week’s questions:

1. We elect a U.S. Senator for 6 years.
2. We elect a U.S. Representative for 2 years.

*“Feed the hungry, and help those in trouble.
Then your light will shine out from the darkness, and the
darkness around you will be as bright as noon.”*

Isaiah 58:10

**CLINTON
MONUMENT COMPANY**

40 Years of
Experience



Granite and
Bronze
Monuments

841 Cranbury Road, Jamesburg, NJ

732-521-3020

(DIRECTLY ACROSS FROM HOLY CROSS BURIAL PARK)

Fully Insured Free Estimates

**MULLER
BROTHERS
PAINTING**

Interior • Exterior
Wallpapering • Power Washing

JOHN MULLER

732-407-6274

C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO

Bookkeeping & Tax Return
Open Year Round

732-626-5900

www.cfttaxinc.com

brapa2@aol.com

1060 AMBOY AVENUE • EDISON

*Selover
Funeral Home*

555 GEORGES RD. N. BRUNSWICK

732-828-2500

RICHARD H. SELOVER, MGR., N.J. Lic. # 2443

GARY F. GORZYNSKI, DIR., N.J. Lic. # 4063

www.seloverfuneralhome.com

GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)

Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)

Lisa M. LoRicco Sharp (NJ Lic. No. 3710)

732-545-1344 | Fax: 732-296-0941

239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901



7 New
STREET
METUCHE

AMAZING SEAFOOD BOIL
www.nauticrab.com

NOW HIRING



732-418-7111

NEW BRUNSWICK, NJ

www.olympusenterprisesllc.com



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986

Residential & Commercial

Sales and Service

All Major Credit Cards Accepted



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS

www.daltonephc.com

**ELECTRIC,
PLUMBING
HEATING &
COOLING**

732-247-7390

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN

Funeral Home

188 Easton Avenue
New Brunswick, New Jersey 08901

(732) 545-4040

FAX: (732) 545-0299

BoylanFH.com

10 Wooding Avenue
Edison, New Jersey 08817

(732) 572-0076

FAX: (732) 572-0599

~ family owned and operated since 1958 ~

**ADT-Monitored
Home Security**

Get 24-Hour Protection
From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



SafeStreets

1-855-225-4251



Highland Pk | New Brunswick | Somerset
Piscataway | Monroe Twp

Live Your Best Life at Parker
Nursing & Memory Care
Assisted Living

732-902-4200

Meeting All NJ Infection Control Requirements

Parkerlife.org |

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Douglas Shaller** to place an ad today!
dshaller@4LPi.com or (800) 477-4574 x6458

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4LPi.com

Holy Family Parish, New Brunswick, NJ 03-0936